

Change views with him/her about the advantages and disadvantages of plasma spraying. Decide how effective this method is for producing this kind of equipment.

Следующее задание: Prepare to participate in a debate on the topic: «Can nuclear energy co-exist successfully with renewable energy?»

Work in two groups to prepare for the debate. One group proposes the motion; the other group opposes the motion. Brainstorm your arguments for or against. Be ready to provide facts supporting your arguments. Try to predict what arguments your opponent can come up with. Prepare counterarguments.

Использование ситуаций, моделирующих реальное общение, позволяет обеспечить магистрантам практику речевой деятельности. Таким образом, одной из важных задач при развитии продуктивных умений устной речи студентов магистратуры технического университета мы считаем обучение основным способам изложения научной информации (описанию и аргументации), владение которыми необходимо для осуществления основных форм коммуникативной деятельности, характерных для научно-академического и профессионального общения выпускников магистратуры.

БИБЛИОГРАФИЧЕСКИЕ ССЫЛКИ

1. Варгина, Е. И. Научный текст: функция воздействия : автореф. дис. ... д-ра филол. наук : 10.02.04 / Е. И. Варгина ; С.-Петерб. гос. ун-т. – СПб., 2004. – 31 с.

2. Диалектика текста : в 2 т. / С.-Петерб. гос. ун-т ; отв. ред. А. И. Варшавская. – СПб. : Изд-во СПбГУ, 1999–2003. – Т. 1 / Е. А. Барляева [и др.]. – 1999. – 325 с.

ПРИНЦИПЫ ОБУЧЕНИЯ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ НА УРОВНЕ МАГИСТРАТУРЫ В ТЕХНИЧЕСКОМ УНИВЕРСИТЕТЕ

С. А. Хоменко¹⁾, Т. И. Васильева²⁾

*¹⁾Белорусский национальный технический университет,
пр. Независимости, 65, 220013, г. Минск, Беларусь*

*²⁾ Белорусский национальный технический университет,
пр. Независимости, 65, 220013, г. Минск, Беларусь*

В статье рассматриваются базовые принципы, составляющие основу реализации комплексных моделей организации учебного процесса по иностранному языку для студентов магистратуры технического университета. Для формирования профессиональной иноязычной компетенции предлагается осуществлять процесс обучения языку, используя следующие модели: общая организация учебного процесса по подготовке магистрантов конкретной специальности, подготовка дидактических материалов и учебных пособий, правильная организация учебных занятий. Реализация этих моделей должна основываться на следующих принципах: принципе коммуникативной направленности, принципе профессиональной направленности и принципе интеграции преподавания дисциплины «Иностранный язык» и специальных дисциплин. Описываются способы комплексной реализации указанных принципов в ведущем техническом университете Республики Беларусь.

Ключевые слова: профессиональная иноязычная компетенция; принцип коммуникативной направленности; принцип профессиональной направленности; принцип интеграции преподавания дисциплины «Иностранный язык» и специальных дисциплин; модель обучения.

PRINCIPLES OF TEACHING A FOREIGN LANGUAGE AT THE MASTERS LEVEL AT THE TECHNICAL UNIVERSITY

S. A. Khomenko¹⁾, T. I. Vasilyeva²⁾

*¹⁾ Belarusian National Technical University,
Nezavisimosty Avenue, 65, 220013, Minsk, Republic of Belarus*

*²⁾ Belarusian National Technical University,
Nezavisimosty Avenue, 65, 220013, Minsk, Republic of Belarus*

The article discusses the basic principles that form the basis for the implementation of complex models of organizing the educational process in a foreign language for graduate students of a technical university. For the formation of professional foreign language competence, it is proposed to carry out the process of teaching a language using the following models: the general organization of the educational process for the preparation of master's students in a specific specialty, the preparation of didactic materials and teaching aids, the correct organization of training sessions. The implementation of these models should be based on the following principles: the principle of communicative orientation, the principle of professional orientation and the principle of integration of teaching the discipline «Foreign language» and special disciplines. The methods of complex implementation of these principles in the leading technical university of the Republic of Belarus are described.

Key words: professional foreign language competence; communicative orientation principle; professional orientation principle; the principle of integration of teaching the discipline "Foreign language" and special disciplines; learning model.

Основная цель обучения иностранному языку студентов магистратуры заключается в обеспечении возможности магистрам осуществлять иноязычную профессиональную деятельность. В связи с этим создание концепции формирования профессиональной иноязычной компетенции является приоритетной в техническом университете. При этом следует отметить, что специалист, приобретающий квалификацию магистра, должен обладать такими сформированными общекультурными и общепрофессиональными компетенциями как: способность акцентировать внимание на конкретных содержательных фрагментах в письменных и устных текстах, творчески перерабатывать и интерпретировать полученную информацию; умение строить высказывания, учитывая наиболее релевантные способы репрезентации информации и соблюдая определенный этикет по отношению к адресату; умение предвидеть фоновые знания коммуникантов и учитывать уровень их профессиональной компетенции; умение использовать информационно-коммуникационные технологии для достижения профессиональных целей; потребность к постоянному саморазвитию.

В основе используемой нами концепции обучения магистрантов технического университета лежат следующие основополагающие модели:

- 1) общая организация учебного процесса по подготовке магистрантов конкретной специальности,
- 2) подготовка дидактических материалов и учебных пособий,
- 3) правильная организация учебных занятий.

Основными принципами, на которых базируются вышеуказанные модели, являются: принцип коммуникативной направленности, принцип профес-

сиональной направленности и принцип интеграции преподавания дисциплины «Иностранный язык» и специальных дисциплин. Осуществление вышеуказанных принципов обусловлено уровнем сформированности иноязычной компетенции магистрантов. Так, принцип коммуникативной направленности подразумевает доминирование в учебном процессе заданий, имеющих творческий характер, над заданиями, цель которых состоит в тренировке тех или иных грамматических явлений или в усвоении лексических единиц. Принцип профессиональной направленности предусматривает усиленную работу с аутентичным текстовым материалом, учитывая при этом дискурсивное своеобразие жанровой системы такого вида институционального дискурса, как научный. Принцип интеграции преподавания дисциплины «Иностранный язык» и специальных дисциплин предполагает интегрирование иностранного языка с контекстом проблемных ситуаций общепрофессиональной и научно-исследовательской деятельности будущих специалистов.

Остановимся более подробно на особенностях обучения студентов магистратуры иностранному языку в Белорусском национальном техническом университете (БНТУ). Так как студенты магистратуры считают иностранный язык дополнительным средством получения информации, большая часть учебного времени в соответствии с учебной программой отводится работе с актуальными аутентичными текстами, содержащими специальное знание в той или иной научной области. Работа с аутентичными узкопрофессиональными научными текстами способствует овладению *языком для специальных целей*, с помощью которого осуществляется номинирование понятий конкретной области знания, и развитию умений эффективного общения с зарубежными специалистами конкретной предметной области для передачи информации специального характера.

В процессе работы с текстами научных статей мы учитываем не только когнитивно-дискурсивную природу текста, но и его прагматическую направленность, а именно: лингвистические и экстралингвистические факторы, способствующие порождению текста. Каждому конкретному тексту, по мнению Н. М. Разинкиной, присуще наличие жанровой лингвопрагматической доминанты, выражаемой через «определенный набор признаков» [1, с. 8]. Под жанровой лингвопрагматической доминантой мы понимаем «совокупность лингвопрагматических характеристик текстов конкретной жанровой разновидности, адекватную для обеспечения выполнения коммуникативной цели адресантом в сходных ситуациях общения» [2]. Обозначенная жанровая доминанта представляет собой связь прагматических факторов (прагматические интенции адресанта и фоновые знания адресата) с наборами употребляемых лингвистических средств.

На наш взгляд, перспективным представляется использование научных текстов разных жанров как объекта обучения, установление их языковых и экстралингвистических особенностей с точки зрения специфики лингвистической

актуализации в тексте главных коммуникативных интенций адресанта. Полагаем, что жанровые разновидности научных текстов дифференцируются в зависимости от специфических средств актуализации коммуникативных намерений адресанта, т.е. воздействующая функция текста реализуется посредством определенных совокупностей языковых средств. Следовательно, прагматический анализ англоязычного научного текста того или иного жанра есть выявление воздействующих качеств наборов лингвистических средств, которые актуализируют взаимосвязь коммуникативных интенций автора с особенностями их языковой реализации в тексте. При работе с текстом научной статьи магистранты определяют жанровую принадлежность изучаемого научного текста, устанавливают на примере данного текста специфические характеристики конкретного жанра, т.е. выявляют его структурные и лингвистические особенности, коммуникативные намерения адресанта, реализуемые по отношению к определенному адресату. Таким образом, использование профессионально-прагматического подхода в обучении иностранному языку ориентировано на развитие способности магистрантов определять возможные способы репрезентации информации в разножанровых научных текстах, т.е. при анализе научного текста магистрант должен исходить из концепции о наличии двух типов смыслового содержания текста: коммуникативно-информационного содержания, которое отражает этапы познавательной деятельности адресанта, и прагматического содержания, осуществляющего воздействующую функцию текста посредством актуализации коммуникативных интенций автора.

Реализация принципа интеграции преподавания дисциплины «Иностранный язык» и специальных дисциплин осуществляется путем интегрирования в одной учебной программе двух дисциплин, что способствует усвоению содержания специальной дисциплины и иностранного языка. В техническом университете наибольшее распространение имеет следующая модель предметно-языкового интегрированного обучения – *partial immersion*. В соответствии с данной моделью изучение отдельных модулей учебной программы по специальной дисциплине осуществляется на английском языке. Применение предметно-языкового интегрированного обучения способствует приобретению магистрантами знаний в их профессиональной области. Такой вид обучения также дает возможность развивать способности к решению различных речемыслительных задач, вести коммуникацию в поликультурном пространстве, успех которой зависит от умения устанавливать межкультурные сходства и различия профессионального плана. Очевидно, что приобретение специальных знаний через взаимодействие с иностранным языком позволяет совершенствовать навыки иноязычной профессиональной речи.

Формирование профессиональной иноязычной коммуникативной компетенции студентов магистратуры осуществляется не только через чтение и перевод научных текстов по профессиональной тематике на иностранном языке, но и через подготовку проектов, презентаций докладов по специальности

к научным конференциям. Такие виды деятельности, как групповая проектная работа, проведение научных конференций техническими кафедрами на иностранном языке, в основе которых лежат моделируемые ситуации профессионального общения, способствуют развитию профессиональной коммуникативной компетенции. Профессиональную коммуникативную компетенцию можно определить как комплекс речевых навыков и умений, позволяющих специалисту интерпретировать репрезентируемую в научных текстах информацию с учетом понимания социокультурного аспекта профессионального и научного общения (понимать намерение адресанта, дифференцировать информацию по степени важности с точки зрения личных профессиональных интересов, определять аргументы, поддерживающие/опровергающие точку зрения автора, выражать собственное отношение к излагаемой информации) и вести профессиональную иноязычную коммуникацию, обусловленную основными прагматическими факторами – собственными прагматическими интенциями и типом адресата (четко формулировать мысли путем использования вербальных и невербальных навыков общения в контексте определенной коммуникативной ситуации, правильно отбирать лингвистические средства, характерные для определенной жанровой разновидности научного дискурса).

Таким образом, основной акцент в процессе обучения иностранному языку студентов магистратуры должен быть сделан не только на формирование и дальнейшее развитие универсальных и общепрофессиональных компетенций магистрантов, но, прежде всего, – на развитие профессиональной коммуникативной компетенции, предполагающей наличие глубокого аналитического мышления, умения критически оценивать письменную и устную информацию, пользоваться иностранным языком как способом разрешения профессиональных и научно-исследовательских задач.

БИБЛИОГРАФИЧЕСКИЕ ССЫЛКИ

1. Разинкина, Н. М. Функциональная стилистика английского языка / Н. М. Разинкина. – М. : Высш. шк., 1989. – 180 с.
2. Хоменко, Е. В. Жанрообразующий потенциал аргументативно-оценочных средств (на материале англоязычных научных текстов по энергетике) : автореф. дис. ... канд. филол. наук : 10.02.04 / Е. В. Хоменко ; Минск. гос. лингвист. ун-т. – Минск, 2014. – 26 с.